

(6) by striking out “the Orchidée blanche centre d’hébergement et de soins de longue durée inc.”;

(7) by replacing “the Syndicat de l’enseignement Richelieu-Yamaska” by “the Syndicat de l’enseignement Val-Maska”;

(8) by striking out “the Syndicat du personnel de l’enseignement de Chauveau”;

(9) by striking out “the Syndicat du personnel de l’enseignement du Nord de la Capitale”;

(10) under the designation “the Vigi Santé Ltée for the employees working in the institutions known under the following names”:

(a) by replacing “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Aylmer” by “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Vigi de l’Outaouais”;

(b) by replacing “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Berthier” by “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Vigi Yves-Blais”;

(c) by striking out “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Bois-menu”;

(d) by replacing “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée St-Félix de Longueuil by “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Vigi Brossard”;

(e) by replacing “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Ste-Germaine-Cousin, the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Ste-Rita, the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Ville-Émard” by “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Reine-Élizabeth”;

(f) by adding “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Vigi L’Orchidée blanche”;

(g) by adding “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Vigi Les Chutes”.

Gouvernement du Québec

**T.B. 200158, 9 September 2003**

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan  
(R.S.Q., c. R-10)

**Schedules I and II.1**  
— Amendments

An Act respecting the Pension Plan of Management Personnel  
(R.S.Q., c. R-12.1)

**Schedule II**  
— Amendments

Amendments to Schedules I and II.1 to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and to Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel

WHEREAS, under section 1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10), the retirement plan applies to employees and persons designated in Schedule I, and employees and persons designated in Schedule II who were not members of a retirement plan on 30 June 1973 or who were appointed or engaged after 30 June 1973;

WHEREAS, under paragraph 3 of section 2 and section 16.1 of the Act, the plan applies to an employee who is released with or without pay by his or her employer for union activities and who is in the employ of a body designated in Schedule II.1 if the employee belongs to the class of employees mentioned in that schedule in respect of that body;

WHEREAS, under the first paragraph of section 220 of the Act, amended by section 68 of chapter 30 of the Statutes of 2002, the Government may, by order, amend Schedules I, II, II.1, II.2, III, III.1, VI and VII and where the Government amends Schedule I or II, it must also amend to the same effect Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (R.S.Q., c. R-12.1) and any such order may have effect 12 months or less before it is made;

WHEREAS, under the first paragraph of section 1 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, the Pension Plan of Management Personnel applies to employees and persons appointed or engaged on or after 1 January 2001 to hold, with the corresponding classification, non-unionizable employment designated in Schedule I and referred to in Schedule II;

WHEREAS, under the second paragraph of section 1 of that Act, the plan also applies to the extent provided for in Chapter I of that Act, from 1 January 2001, to employees and persons referred to in Schedule II, appointed or engaged before that date to hold, with the corresponding classification, non-unionizable employment designated in Schedule I, to the extent that, on 31 December 2000, they were members of the Government and Public Employees Retirement Plan as employees governed by the special provisions enacted under Title IV.0.1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, and to the extent that, on 1 January 2001, they would have maintained their membership in the plan under the said special provisions if those provisions had not been replaced by the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel;

WHEREAS, under the first paragraph of section 207 of that Act, amended by section 153 of chapter 30 of the Statutes of 2002, the Government may, by order, amend Schedule II to that Act, but only to the extent provided for in section 220 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and any such order may have effect 12 months or less before it is made;

WHEREAS, in accordance with section 40 of the Public Administration Act (R.S.Q., c. A-6.01), the Conseil du trésor shall, after consulting the Minister of Finance, exercise the powers conferred on the Government by an Act that establishes a pension plan applicable to personnel of the public and parapublic sectors, except the powers referred to in paragraphs 1 to 6 of that provision;

WHEREAS the Minister of Finance was consulted;

WHEREAS the Regulation under the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, made by Order in Council 1845-88 dated 14 December 1988, determines, in accordance with subparagraph 25 of the first paragraph of section 134 of the Act, the conditions which permit a body, according to the category determined by regulation, to be designated by order in Schedule I or II.1;

WHEREAS, under the first paragraph of section 416 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, the regulations and orders made under the provisions of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan that are in force on 20 June 2001 shall be considered, for the purposes of the Act, as the regulations and orders made under the corresponding provisions of that Act, and they shall apply, with the necessary modifications, until they are replaced by regulations and orders made under such corresponding provisions;

WHEREAS the Regulation under the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan has not been replaced and must be considered, for the purposes of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, to be a regulation made under subparagraph 25 of the first paragraph of section 196 of that Act;

WHEREAS the Corporation d'approvisionnement Laurentides-Lanaudière, the Regroupement des CLSC de Montréal, the Syndicat des professeurs et professeurs du Collège de Maisonneuve (SPPCM) and the Syndicat du personnel de soutien des Trois-Lacs (CSQ) SPSTL (CSQ) meet the conditions provided for in that Regulation;

THE CONSEIL DU TRÉSOR DECIDES :

THAT the Amendments to Schedules I and II.1 to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and to Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, attached to this Decision, is hereby made.

ALAIN PARENTEAU,  
*Clerk of the Conseil du trésor*

---

## Amendments to Schedules I and II.1 to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan\* and to Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel\*\*

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan  
(R.S.Q., c. R-10, s. 220, 1st par.; 2002, c. 30, s. 68)

An Act respecting the Pension Plan of Management Personnel  
(R.S.Q., c. R-12.1, s. 207, 1st par.; 2002, c. 30, s. 153)

**1.** Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10) is amended by inserting the following bodies in paragraph 1 in alphabetical order:

- (1) the Corporation d'approvisionnement Laurentides-Lanaudière;
- (2) the Regroupement des CLSC de Montréal;
- (3) the Syndicat des professeures et professeurs du Collège de Maisonneuve (SPPCM).

\* Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., c. R-10) has been amended, since the last updating of the Revised Statutes of Québec to 1 April 2002, by T.B. 198080 dated 16 April 2002 (2002, G.O. 2, 2303), 198513 dated 25 June 2002 (2002, G.O. 2, 3962), 198941 dated 22 October 2002 (2002, G.O. 2, 5831) and 199356 dated 11 February 2003 (2003, G.O. 2, 1035) and by sections 156 of chapter 26 of the Statutes of 2001, 71 of chapter 30 of the Statutes of 2002 and 150 of chapter 69 of the Statutes of 2002.

Schedule II.1 to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan has been amended, since the last updating of the Revised Statutes of Québec to 1 April 2002, by T.B. 198801 dated 17 September 2002 (2002, G.O. 2, 5357), 198941 dated 22 October 2002 (2002, G.O. 2, 5831), 199356 dated 11 February 2003 (2003, G.O. 2, 1035) and 199903 dated 3 June 2003 (2003, G.O. 2, 1946) and by section 74 of chapter 30 of the Statutes of 2002.

\*\* Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (R.S.Q., c. R-12.1) has been amended, since the last updating of the Revised Statutes of Québec to 1 April 2002, by T.B. 198080 dated 16 April 2002 (2002, G.O. 2, 2303), 198513 dated 25 June 2002 (2002, G.O. 2, 3962), 198941 dated 22 October 2002 (2002, G.O. 2, 5831) and 199356 dated 11 February 2003 (2003, G.O. 2, 1035) and by sections 156 of chapter 30 of the Statutes of 2002 and 157 of chapter 69 of the Statutes of 2002.

**2.** Schedule II.1 to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan is amended by inserting “the Syndicat du personnel de soutien des Trois-Lacs (CSQ) SPSTL (CSQ)” in alphabetical order.

**3.** Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (R.S.Q., c. R-12.1) is amended by inserting the following bodies in paragraph 1 in alphabetical order:

- (1) the Corporation d'approvisionnement Laurentides-Lanaudière;
- (2) the Regroupement des CLSC de Montréal;
- (3) the Syndicat des professeures et professeurs du Collège de Maisonneuve (SPPCM).

**4.** This Decision comes into force on the date it is made by the Conseil du trésor, but has effect as of the date mentioned opposite each of the following bodies:

- |  |  |
|--|--|
| (1) Corporation d'approvisionnement Laurentides –Lanaudière                    | 12 months before the date this Decision is made; |
| (2) Regroupement des CLSC de Montréal  | 12 months before the date this Decision is made; |
| (3) Syndicat des professeures et professeurs du Collège de Maisonneuve (SPPCM) | 12 months before the date this Decision is made; |
| (4) Syndicat du personnel de soutien des Trois-Lacs (CSQ) SPSTL (CSQ)          | 1 January 2003.                                  |